



DEZENTRALES ABKOMMEN	ACCORDO DECENTRATO
ÜBER	PER
FESTLEGUNG DER PFLICHTURLAUBE FÜR DAS JAHR 2025, UND	DETERMINAZIONE DELLE GIORNATE OBBLIGATORIE DI CONGEDO ORDINARIO NELL'ANNO 2025, E
FESTLEGUNG DES FONDS FÜR DIE FINANZIERUNG DER WEITERBILDUNG DES PERSONALS FÜR DAS JAHR 2025, UND	DETERMINAZIONE DEL FONDO PER IL FINANZIAMENTO DELLA FORMAZIONE DEL PERSONALE PER L'ANNO 2025, E
FESTLEGUNG DES KONTINGENTS FÜR DIE UMWANDLUNG VON VOLLZEIT- IN TEILZEITARBEITSVERHÄLTNISSE	DETERMINAZIONE DEL CONTINGENTE PER LA TRASFORMAZIONE DEI RAPPORTI DI LAVORO DA TEMPO PIENO A TEMPO PARZIALE
FLEXIBILITÄT STUNDENMONATSSALDO	GESTIONE FLESSIBILE ORE SALDO MENSILE
*****	*****

Art. 1: Festlegung der Pflichturlaube für das Jahr 2025.	Art. 1: Determinazione delle giornate obbligatorie di congedo ordinario nell'anno 2025.
--	---

- |  |   |
|--|---|
| a) <b>Pflichturlaubstage bei der fünf Tage Woche</b><br><i>ein ganzer Tag am Freitag, 28. Februar 2025</i><br><i>ein ganzer Tag am Freitag, 02. Mai 2025</i><br><i>ein halber Tag am Mittwoch, 24. Dezember 2025 (Vormittag)</i><br><i>ein halber Tag am Mittwoch, 31. Dezember 2025 (Vormittag)</i> | a) <b>Per il personale con cinque giorni lavorativi settimanali</b><br><i>un'intera giornata venerdì, 28 febbraio 2025</i><br><i>un'intera giornata venerdì, 02 maggio 2025</i><br><i>una mezza giornata mercoledì, 24 dicembre 2025 (mattina)</i><br><i>una mezza giornata mercoledì, 31 dicembre 2025 (mattina)</i> |
| b) <b>Pflichturlaubstage bei der sechs Tage-Woche</b><br><i>ein halber Tag am Mittwoch, 24. Dezember 2025 (Vormittag)</i><br><i>ein halber Tag am Mittwoch, 31. Dezember 2025 (Vormittag)</i>  | b) <b>Per il personale con sei giorni lavorativi settimanali</b><br><i>una mezza giornata mercoledì, 24 dicembre 2025 (mattina)</i><br><i>una mezza giornata mercoledì, 31 dicembre 2025 (mattina)</i>  |

Obige Regelung gilt <b>nicht</b> für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender, den Bereich Hauspflegedienst und die Seniorenwohnheime und Wohnheime.	La predetta regolamentazione <b>non</b> trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività, per l'assistenza domiciliare e per le residenze per anziani e convitti.
---	---

- | Feiertage:   | Festività:   |
|--|--|
| Bei dieser Gelegenheit werden auch die gesetzlichen Feiertage und die vom Art. 12 des L.G. vom 16.10.1992, Nr. 36, vorgesehenen Feiertage bekannt gegeben:<br><br>01.01.25 (Mittwoch) Neujahrstag<br>06.01.25 (Montag) Dreikönigstag<br>27.02.25 Unsinniger Donnerstag (Nachmittag)<br>04.03.25 Faschingsdienstag (Nachmittag)<br>18.04.25 Karfreitag (Nachmittag) | Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale, nonché quelle determinate dall'art. 12 della L.P. 16.10.1992, n. 36:<br><br>01.01.25 (Mercoledì) Capodanno<br>06.01.25 (Lunedì) Epifania<br>27.02.25 Giovedì grasso (pomeriggio)<br>04.03.25 (Martedì) Ultimo di carnevale (pomeriggio)<br>18.04.25 Venerdì santo (pomeriggio) |



20.04.25 Ostersonntag  
 21.04.25 Ostermontag  
 25.04.25 (Freitag) Staatsfeiertag  
 01.05.25 (Donnerstag) Tag der Arbeit  
 02.06.25 (Montag) Tag der Republik  
 09.06.25 (Montag) Pfingstmontag  
 15.08.25 (Freitag) Mariä Himmelfahrt  
 01.11.25 (Samstag) Allerheiligen  
 08.12.25 (Montag) Mariä Empfängnis  
 24.12.25 (Mittwoch) Heiliger Abend (Nachmittag)  
 25.12.25 (Donnerstag) Weihnachten  
 26.12.25 (Freitag) Stephanstag  
 31.12.25 (Mittwoch) Silvester (Nachmittag)

20.04.25 Domenica di Pasqua  
 21.04.25 Lunedì di Pasqua  
 25.04.25 (Venerdì) Festa nazionale  
 01.05.25 (Giovedì) Festa del lavoro  
 02.06.25 (Lunedì) Fondazione della Repubblica  
 09.06.25.05.24 Lunedì di Pentecoste  
 15.08.25 (Venerdì) Ferragosto  
 01.11.25 (Sabato) Tutti i Santi  
 08.12.25 (Lunedì) Immacolata Concezione  
 24.12.25 (Mercoledì) Vigilia di Natale (pomeriggio)  
 25.12.25 (Giovedì) Natale  
 26.12.25 (Venerdì) S. Stefano  
 31.12.25 (Mercoledì) S. Silvestro (pomeriggio)

Im Sinne eines kundenorientierten Dienstes soll an den Haupteingängen zu den Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt der **Hinweis auf die Schließung der Ämter** angebracht werden.

Al fine di offrire al pubblico un utile informazione, si ritiene doveroso applicare al momento opportuno sull'ingresso principale delle sedi degli uffici un **avviso riguardante la chiusura degli uffici**.

**Art. 2: Festlegung des Fonds für die Finanzierung der Weiterbildung des Personals für das Jahr 2025.**

**Art. 2: Determinazione del fondo per il finanziamento della formazione del personale per l'anno 2025.**

Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern hat für das Jahr **2025** folgende Summe vorgesehen, um die Weiterbildung ihres Personals zu fördern: bis zu maximal **67.000,00 Euro**, davon **Euro 16.000,00** für die Zentralverwaltung, **Euro 37.000,00** für die „allgemeinen“ Sozialdienste (Werkstätten, Wohnheime, Sprengel, ...), **Euro 10.000,00** für das Seniorenwohnheim St. Ulrich und **Euro 4.000,00** für das Seniorenwohnheim Tiers.

Per l'anno **2025** la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar ha previsto la seguente somma per il finanziamento della formazione del personale per un importo massimo di **Euro 67.000,00**, di cui **Euro 16.000,00** per l'amministrazione centrale, **Euro 37.000,00** per i Servizi Sociali "generali" (laboratori, comunità, distretti, ...), **Euro 10.000,00** per la residenza per anziani Ortisei e **Euro 4.000,00** per la residenza per anziani Tires.

**Art. 3: Festlegung des Kontingents für die Umwandlung von Vollzeit- in Teilzeitarbeitsverhältnisse**

**Art. 3: Determinazione del contingente per la trasformazione dei rapporti di lavoro da tempo pieno a tempo parziale**

Das Kontingent der mit Teilzeitarbeit zu besetzenden Stellen wird wie folgt festgelegt: **55%** der Gesamtzahl der Planstellen.

Il contingente dei rapporti di lavoro da tempo parziale viene fissato come segue: **55%** del numero complessivo dei posti di ruolo.

Die Arbeitszeiten für obige Teilzeitstellen bei der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sind folgende:

Gli orari di lavoro per i suddetti rapporti di lavoro a tempo parziale presso la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar sono i seguenti:

<b>30%</b>	sind/sono 11 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	3 Tage/giorni zu/da 3 Stunden/ore und/e 40 Minuten/ minuti
<b>40%</b>	sind/sono 15 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	3 Tage/giorni zu/da 5 Stunden/ore
<b>50%</b>	sind/sono 19 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	5 Tage/giorni zu/da 3 Stunden/ore und/e 48 Minuten/ minuti <b>oder/o</b> 2 Tage/giorni zu/da 7 Stunden/ore und/e 36 Minuten/minuti und/e 1 Tag/giorni zu/da 3 Stunden/ ore und/e 48 Minuten/minuti <b>oder/o</b> 3 Tage/giorni zu/da 3 Stunden/ore und/e 48 Minuten/minuti und/e 1 Tag/giorno zu/da 7 Stunden/ore und/e 36 Minuten/minuti
<b>60%</b>	sind/sono 23 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	5 Tage/giorni zu/da 4 Stunden/ore und/e 36 Minuten/ minuti <b>oder/o</b> 3 Tage/giorni zu/da 7 Stunden/ore und/e 40 Minuten/minuti
<b>75%</b>	sind/sono 28 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	5 Tage/giorni zu/da 5 Stunden/ore und/e 36 Minuten/ minuti <b>oder/o</b> 2 Tage/giorni zu/da 8 Stunden/ore und/e 3 Tage/giorni zu/da 4 Stunden/ore <b>oder/o</b> 3 Tage/giorni zu/da 8 Stunden/ore und/e 1 Tag/giorno zu/da 4 Stunden/ore

<b>80%</b>	sind/sono 30 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	3 Tage/giorni zu/da 5,36 Stunden/ore und/e 2 Tage/giorni zu/da 6,36 Stunden/ore <b>oder/o</b> 3 Tage/giorni zu/da 5 Stunden/ore und/e 2 Tage/giorni zu/da 7,30 Stunden/ore <b>oder/o</b> 5 Tage/giorni zu/da 6 Stunden/ore <b>oder/o</b> 4 Tage/giorni zu/da 7,30 Stunden/ore
<b>85%</b>	sind/sono 32 Stunden/ore pro/a Woche/settimana	3 Tage/giorni zu/da 7,36 Stunden/ore und/e 2 Tage/giorni zu/da 4,36 Stunden/ore <b>oder/o</b> 4 Tage/giorni zu/da 8 Stunden/ore

**Art. 4: Handhabung Stundenmonatssaldo zwecks Flexibilisierung der Stundenpläne:**

**Art. 4: Gestione delle ore saldo mensile ai fini della flessibilità dell'orario di lavoro:**

Die monatlich festgesetzte Höchstgrenze des Aktivsaldos in Stunden bzw. des Passivsaldos, den die Bediensteten mit Zeitausgleich ausgleichen oder nachholen können wird auf +/- 20 festgelegt.

Il limite del saldo attivo in ore ossia il saldo passivo in ore che mensilmente i dipendenti possono rimediare mediante recupero ore viene fissato a +/- 20 ore.

Für die **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern/Per la Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar:**

Der Präsident/Il Presidente  
Albin Kofler, unterzeichnet/firmato am/il \_\_\_\_\_  
*(digital signiert/firmato digitalmente)*

Für die Fachgewerkschaften/Per i sindacati:  
**ASGB**, unterzeichnet/firmato am/il \_\_\_\_\_.2024

\_\_\_\_\_  
**AGO**, unterzeichnet/firmato am/il \_\_\_\_\_.2024

\_\_\_\_\_  
**AGB-CGIL**, unterzeichnet/firmato am/il \_\_\_\_\_.2024

Markus  
Cappello  
04.11.2024  
13:40:07  
GMT+02:00



\_\_\_\_\_  
**SGB-CISL**, unterzeichnet/firmato am/il 11/11.2024

*Michaela Frobenius*